

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ **Verordening (EEG) nr. 1708/87 van de Raad van 15 juni 1987 betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek der Seychellen inzake de visserij voor de kust van de Seychellen** 1
- Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek der Seychellen inzake de visserij voor de kust van de Seychellen 2
- Protocol inzake de visserijrechten en de financiële compensatie als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek der Seychellen inzake de visserij voor de kust van de Seychellen 10

- ★ **Verordening (EEG) nr. 1709/87 van de Raad van 15 juni 1987 betreffende de sluiting van de Overeenkomst houdende wijziging van de op 28 januari 1986 te Antananarivo ondertekende Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Regering van de Democratische Republiek Madagascar inzake de visserij voor de kust van Madagascar** 11
- Overeenkomst houdende wijziging van de op 28 januari 1986 te Antananarivo ondertekende Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van de Democratische Republiek Madagascar inzake de visserij voor de kust van Madagascar 12

- Verordening (EEG) nr. 1710/87 van de Commissie van 19 juni 1987 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 13

- Verordening (EEG) nr. 1711/87 van de Commissie van 19 juni 1987 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 15

- Verordening (EEG) nr. 1712/87 van de Commissie van 19 juni 1987 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst 17

- Verordening (EEG) nr. 1713/87 van de Commissie van 19 juni 1987 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd 19

- Verordening (EEG) nr. 1714/87 van de Commissie van 19 juni 1987 tot wijziging van de voor de rijstsector geldende specifieke landbouwmrekeningskoersen 21

★ Verordening (EEG) nr. 1715/87 van de Commissie van 19 juni 1987 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op ander bontwerk (bewerkte of geconfectioneerde pelterijen) van postonderverdeling 43.03 B van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit China en Hong-Kong, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3924/86 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend	23
★ Verordening (EEG) nr. 1716/87 van de Commissie van 19 juni 1987 houdende wederinvoering van de heffing van douanerechten ten aanzien van derde landen voor bepaalde produkten van oorsprong uit Joegoslavië	24
★ Verordening (EEG) nr. 1717/87 van de Commissie van 19 juni 1987 houdende wederinvoering van de heffing van douanerechten ten aanzien van derde landen voor bepaalde produkten van oorsprong uit Joegoslavië	26
Verordening (EEG) nr. 1718/87 van de Commissie van 18 juni 1987 betreffende de ingediende offertes voor de zesde bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EEG) nr. 3905/86 bedoelde permanente verkoop bij inschrijving ...	28
Verordening (EEG) nr. 1719/87 van de Commissie van 19 juni 1987 tot derde wijziging van Verordening (EEG) nr. 1571/87 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van verse citroenen van oorsprong uit Spanje (met uitzondering van de Canarische eilanden)	29
Verordening (EEG) nr. 1720/87 van de Commissie van 19 juni 1987 houdende rectificatie van Verordening (EEG) nr. 1529/87 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd	30
★ Mededeling van de Commissie	31

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

87/316/EEG :

★ Richtlijn van de Raad van 16 juni 1987 tot wijziging van Richtlijn 70/524/EEG betreffende toevoegingsmiddelen in de diervoeding voor wat carbadox betreft	32
---	----

87/317/EEG :

★ Richtlijn van de Raad van 16 juni 1987 tot wijziging van Richtlijn 70/524/EEG betreffende toevoegingsmiddelen in de diervoeding voor wat olaquinox betreft	34
--	----

Belangrijke bekendmaking (zie bladzijde 3 van de omslag)

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 1708/87 VAN DE RAAD

van 15 juni 1987

betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek der Seychellen inzake de visserij voor de kust van de Seychellen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal, inzonderheid op artikel 167, lid 3,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Overwegende dat de Overeenkomst tussen de Regering van de Republiek der Seychellen en de Europese Economische Gemeenschap inzake visserij voor de kust van de Seychellen, ondertekend te Brussel op 23 mei 1985 ⁽²⁾, werd beëindigd door de Republiek der Seychellen aan het einde van de driejarige periode;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 12 van de Overeenkomst de Gemeenschap en de Republiek der Seychellen hebben onderhandeld om de wijzigingen in de Overeenkomst vast te stellen;

Overwegende dat op grond van die onderhandelingen een nieuwe Overeenkomst is geparafeerd op 3 december 1986; dat het in het belang van de Gemeenschap is deze Overeenkomst goed te keuren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek der Seychellen wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de Overeenkomst is aan deze verordening gehecht.

Artikel 2

De Voorzitter van de Raad is gemachtigd de personen aan te wijzen die bevoegd zijn om de Overeenkomst te ondertekenen ten einde daardoor de Gemeenschap te binden ⁽³⁾.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 15 juni 1987.

Voor de Raad

De Voorzitter

P. DE KEERSMAEKER

⁽¹⁾ PB nr. C 81 van 28. 3. 1987, blz. 7.

⁽²⁾ PB nr. L 149 van 8. 6. 1985, blz. 1.

⁽³⁾ De datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst zal door het Secretariaat-generaal van de Raad in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* worden bekendgemaakt.

OVEREENKOMST**tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek der Seychellen inzake de visserij voor de kust van de Seychellen**

DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

hierna „de Gemeenschap” genoemd, en

DE REPUBLIEK DER SEYCHELLEN,

hierna „de Seychellen” genoemd,

GEZIEN de geest van samenwerking die spreekt uit de ACS-EEG-Overeenkomst, enerzijds, en de goede samenwerking tussen de Gemeenschap en de Seychellen, anderzijds;

GEZIEN het verlangen van de Seychellen om de rationele exploitatie van de Seychellen-visbestanden via een hechtere samenwerking te bevorderen;

ERAAN HERINNEREND dat de Seychellen, met name ten aanzien van de zeevisserij, soevereiniteit of jurisdictie uitoefenen in de wateren tot 200 zeemijl uit de kust;

REKENING HOUDENDE met het feit dat beide partijen het Zeerechtverdrag van de Verenigde Naties hebben ondertekend;

VASTBESLOTEN hun betrekkingen te baseren op wederzijds vertrouwen en eerbiediging van elkaars belangen op het gebied van de zeevisserij;

VERLANGENDE de bepalingen en voorwaarden vast te stellen die zullen gelden ten aanzien van de activiteiten die voor beide partijen van belang zijn,

ZIJN ALS VOLGT OVEREENGEKOMEN :

Artikel 1

Deze Overeenkomst heeft ten doel de beginselen en regels vast te stellen die zullen gelden voor de uitoefening van de visserij door vaartuigen die de vlag van een Lid-Staat van de Gemeenschap voeren, hierna „vaartuigen van de Gemeenschap” genoemd, in de wateren die, wat de visserij betreft, onder de soevereiniteit of de jurisdictie van de Seychellen vallen overeenkomstig de bepalingen van het Zeerechtverdrag van de Verenigde Naties en andere regels van het volkenrecht en de internationale praktijk, hierna „wateren van de Seychellen” genoemd.

Artikel 2

1. De Seychellen staan toe dat vaartuigen van de Gemeenschap overeenkomstig deze Overeenkomst de visserij uitoefenen in de wateren van de Seychellen.
2. De op grond van deze Overeenkomst uitgeoefende visserijactiviteiten vallen onder de wetten van de Seychellen.

Artikel 3

1. De Gemeenschap verbindt zich ertoe alle nodige maatregelen te nemen om te waarborgen dat vaartuigen van de Gemeenschap zich houden aan deze Overeenkomst en de wetten die gelden ten aanzien van de visserij

in de wateren van de Seychellen, zulks overeenkomstig het Zeerechtverdrag van de Verenigde Naties en andere regels van het volkenrecht en de internationale praktijk.

2. De autoriteiten van de Seychellen stellen de Commissie van de Europese Gemeenschappen in kennis van elk voornemen tot wijziging van bedoelde wetten.

Artikel 4

1. Vaartuigen van de Gemeenschap mogen in de wateren van de Seychellen slechts visserijactiviteiten uitoefenen indien daarvoor, op verzoek van de Gemeenschap, een visserijvergunning is verleend door de autoriteiten van de Seychellen.

2. Een vergunning wordt afgegeven tegen een door de betrokken reder te betalen visrecht.

3. De voorschriften voor het aanvragen van een vergunning, het bedrag van het visrecht en de wijze van betaling zijn vermeld in bijlage I.

Artikel 5

De partijen verbinden zich ertoe hetzij rechtstreeks, hetzij in het kader van internationale organisaties overleg te plegen over het beheer en de instandhouding van de levende rijkdommen in de Indische Oceaan, met name wat de sterk migrerende soorten betreft, en om wetenschappelijk onderzoek ter zake te vergemakkelijken.

Artikel 6

Als tegenprestatie voor de krachtens artikel 2 verleende visserijrechten betaalt de Gemeenschap de Seychellen een financiële bijdrage overeenkomstig de bepalingen inzake de bijdrage en de compensatie bedoeld in de artikelen 2 en 3 van het Protocol bij deze Overeenkomst, onverminderd de financiering waarvoor de Seychellen in aanmerking komen in het kader van de ACS-EEG-Overeenkomst.

Artikel 7

1. Behoudens de door de Seychellen uit te oefenen soevereiniteit of jurisdictie over de wateren van de Seychellen, komen de partijen overeen overleg te plegen over vraagstukken met betrekking tot de uitvoering en goede werking van deze Overeenkomst. Daartoe wordt hierbij een Gemengde Commissie opgericht. De Gemengde Commissie komt bijeen op verzoek van één van de partijen.

2. De partijen zullen overleg plegen als er een geschil is over de uitlegging of de toepassing van deze Overeenkomst.

3. Als bij dit overleg geen regeling kan worden gevonden voor een geschil waarbij een partij meent dat de andere partij zich duidelijk niet heeft gehouden aan in deze Overeenkomst vastgestelde bepalingen of voorwaarden, wordt het geschil aan een scheidsrecht voorgelegd overeenkomstig het bepaalde in bijlage II.

Artikel 8

Geen enkele bepaling van deze Overeenkomst is van invloed of loopt vooruit op de standpunten van de partijen met betrekking tot vraagstukken inzake het zeerecht.

Artikel 9

Deze Overeenkomst is van toepassing, enerzijds, op de gebieden waar het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap van toepassing is en onder de in dat Verdrag neergelegde voorwaarden, en, anderzijds, op het grondgebied van de Republiek der Seychellen.

Artikel 10

De bijlagen en het Protocol bij deze Overeenkomst vormen een integrerend deel van deze Overeenkomst en,

behoudens andersluidende bepalingen, geldt een verwijzing naar deze Overeenkomst tevens als een verwijzing naar de bijlagen en het Protocol.

Artikel 11

Indien de autoriteiten van de Seychellen op grond van de ontwikkeling van de visbestanden besluiten instandhoudingsmaatregelen te nemen die een ongunstige invloed hebben op de activiteiten van vaartuigen van de Gemeenschap, zullen de partijen overleg plegen met het oog op de aanpassing van bijlage I, bijlage III en het Protocol.

Artikel 12

De Overeenkomst wordt gesloten voor een eerste periode van drie jaar, ingaande op de datum waarop zij in werking treedt. Indien geen van de partijen de Overeenkomst zes maanden vóór het verstrijken van deze periode van drie jaar door middel van een kennisgeving heeft opgezegd, wordt de Overeenkomst vervolgens telkens met twee jaar verlengd indien zij niet uiterlijk drie maanden vóór het einde van een periode van twee jaar door middel van een kennisgeving wordt opgezegd. Aan het einde van de periode van drie jaar, en vervolgens aan het einde van elke periode van twee jaar, voeren de overeenkomstsluitende partijen onderhandelingen om in onderlinge overeenstemming de nodige wijzigingen of aanvullingen aan te brengen in de bijlagen of het Protocol. Als een partij de Overeenkomst opzegt, treden de partijen in onderhandeling.

Artikel 13

Deze Overeenkomst treedt in werking op de datum van ondertekening.

Artikel 14

Deze Overeenkomst, opgesteld in twee exemplaren in de Spaanse, de Deense, de Duitse, de Griekse, de Engelse, de Franse, de Italiaanse, de Nederlandse en de Portugese taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek, wordt nedergelegd in het archief van het Secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Gemeenschappen, dat aan elke overeenkomstsluitende partij een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift doet toekomen.

*BIJLAGE I***VOORWAARDEN VOOR DE UITOEFENING VAN DE VISSERIJ IN DE WATEREN VAN DE SEYCHELLEN DOOR VAARTUIGEN VAN DE GEMEENSCHAP****1. Formaliteiten voor de aanvraag en de afgifte van vergunningen**

De vergunningen tot uitoefening van de visserij in de wateren van de Seychellen door vaartuigen van de Gemeenschap worden volgens onderstaande regels aangevraagd en afgegeven :

- a) De Commissie van de Europese Gemeenschappen dient via de vertegenwoordiger van de Commissie van de Europese Gemeenschappen op de Seychellen uiterlijk 20 dagen vóór het begin van de aangevraagde geldigheidstermijn bij de Seychelles Fishing Authority een door de reder opgestelde aanvraag in voor elk vaartuig waarmee hij op grond van deze Overeenkomst wil gaan vissen. De aanvragen worden ingediend op de daartoe door de Seychellen verstrekte formulieren, waarvan een model hierbij is gevoegd.
- b) Elke vergunning wordt aan de reder verleend voor één bepaald vaartuig. Op verzoek van de Commissie van de Europese Gemeenschappen kan en, in geval van overmacht, moet de vergunning voor een vaartuig worden vervangen door een vergunning voor een ander vaartuig van de Gemeenschap.
- c) De vergunningen worden door de autoriteiten van de Seychellen afgegeven aan de reder dan wel aan zijn vertegenwoordiger of agent. De vertegenwoordiger van de Commissie van de Europese Gemeenschappen op de Seychellen wordt in kennis gesteld van de vergunningen die zijn afgegeven door de Seychelles Fishing Authority.
- d) De vergunning moet steeds aan boord zijn.
- e) De autoriteiten van de Seychellen zullen vóór de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst mededelen welke regeling voor de betaling van de visrechten geldt, en met name welke bankrekeningen en munteenheden in dit verband dienen te worden gebruikt.

2. Geldigheidstermijn van de vergunningen en wijze van betaling

- a) De geldigheidstermijn van de vergunningen bedraagt één jaar. De vergunningen kunnen worden verlengd.
- b) Voor vaartuigen die op tonijn vissen, bedragen de visrechten 20 Ecu per ton tonijn die in de wateren van de Seychellen is gevangen. De aanvragen om een vergunning voor vaartuigen waarmee op tonijn wordt gevestigd, worden afgegeven nadat een forfaitair bedrag van 5 000 Ecu per jaar als voorschot aan de Seychellen is betaald voor elk vaartuig voor de zegenvisserij op tonijn, welk bedrag overeenkomt met de jaarlijkse visrechten voor 250 ton tonijn die in de wateren van de Seychellen is gevangen. Aan het einde van elk kalenderjaar stelt de Commissie van de Europese Gemeenschappen de voorlopig verschuldigde rechten voor dat jaar vast op grond van de vangstaangiften die de reders opstellen en terzelfder tijd doen toekomen aan de autoriteiten van de Seychellen en de Commissie van de Europese Gemeenschappen. Het betrokken bedrag wordt uiterlijk op 31 maart van het daaropvolgende jaar overgemaakt aan de Schatkist van de Seychellen. De definitief voor een bepaald jaar verschuldigde visrechten worden door de Commissie van de Europese Gemeenschappen vastgesteld, waarbij rekening wordt gehouden met de beschikbare wetenschappelijke adviezen, en met name die van de deskundigen van de FAO, ORSTOM en het Spaans Instituut voor Oceanografie (IEO) die op de Seychellen gevestigd zijn, alsmede met alle statistische gegevens die kunnen worden verzameld door een internationale visserijorganisatie in de Indische Oceaan.

De reders worden door de Commissie van de Europese Gemeenschappen in kennis gesteld van de definitief verschuldigde rechten en moeten binnen 30 dagen aan hun financiële verplichtingen voldoen. Wanneer het totaal van de voor de werkelijke visserijactiviteiten verschuldigde bedragen kleiner is dan het betaalde voorschot, wordt het verschil niet aan de reder terugbetaald.

- c) Voor andere vaartuigen dan die waarmee op tonijn wordt gevestigd, worden de visrechten vastgesteld op basis van de bruto registertonnage van het vaartuig.

3. Waarnemers

Op verzoek van de autoriteiten van de Seychellen wordt op tonijnvisserijvaartuigen een door deze autoriteiten aangewezen waarnemer aan boord genomen om de in de wateren van de Seychellen behaalde vangsten te controleren. Aan waarnemers dient alle medewerking te worden verleend die nodig is voor de uitvoering van deze taak, en moet met name toegang worden verleend tot plaatsen en documenten. Een waarnemer mag niet langer aan boord blijven dan nodig is voor de uitvoering van zijn taak. Aan de waarnemer worden logies en maaltijden aan boord aangeboden. Als een tonijnvisserijvaartuig dat een waarnemer van de Seychellen aan boord heeft, de wateren van de Seychellen verlaat, wordt alles in het werk gesteld om ervoor te zorgen dat de waarnemer zo spoedig mogelijk naar de Seychellen kan terugkeren ; de hiermee gemaakte kosten zijn voor rekening van de reder.

4. Aanmonstering van vissers

Aan boord van elk tonijnvisserijvaartuig worden tijdens het visseizoen ten minste twee vissers van de Seychellen te werk gesteld; deze vissers worden door de autoriteiten van de Seychellen in overleg met de reder aangewezen. De arbeidscontracten van de vissers worden in Victoria, met instemming van de Seychelles Fishing Authority, gesloten tussen de vertegenwoordiger van de reder en de visser. Het contract voorziet in de voor de visser geldende bepalingen inzake sociale zekerheid, en met name levens-, ziekte- en ongevallenverzekering.

5. Aanvoer

Tonijnvissers die hun vangst in de haven van Victoria aanvoeren, zullen ernaar streven hun bijvangst aan de autoriteiten van de Seychellen te leveren tegen plaatselijke marktprijzen. Voorts zullen de tonijnvisserijvaartuigen van de Gemeenschap ertoe bijdragen dat de tonijnconservenindustrie van de Seychellen wordt bevoorradt tegen een prijs die de reders van de Gemeenschap en de Seychelles Fishing Authority in onderling overleg zullen vaststellen op basis van de op de wereldmarkt geldende prijzen. Het bedrag moet in converteerbare valuta worden betaald. Het programma voor de aanvoer zal door de reders van de Gemeenschap en de Seychelles Fishing Authority in onderling overleg worden vastgesteld. Bij aanvoer of overlading leveren de reders de Seychelles Fishing Authority vis die zij niet aan boord houden.

6. Radioberichten

Vaartuigen die in de wateren van de Seychellen vissen delen de autoriteiten van de Seychellen via het radiostation van Victoria om de drie dagen hun positie en vangstcijfers mede en doen aan het einde van elke reis mededeling van het vangstresultaat.

7. Visserijzones

Om de kleinschalige visserij in de wateren van de Seychellen niet te benadelen, mogen vaartuigen van de Gemeenschap die op tonijn vissen, hun activiteit niet uitoefenen in de in bijlage III omschreven zones noch binnen drie mijl rond de door de autoriteiten van de Seychellen geplaatste voorzieningen voor de uitbreiding van de visstand; de ligging van deze voorzieningen wordt medegedeeld aan de vertegenwoordiger of agent van de reder.

8. Haveninstallaties, proviandering en dienstverlening

Er zal naar worden gestreefd alle goederen en diensten die nodig zijn voor de activiteiten van vaartuigen van de Gemeenschap aan te schaffen op de Seychellen. De autoriteiten van de Seychellen zullen in overleg met de reders de voorwaarden voor het gebruik van haveninstallaties en, indien nodig, proviandering en dienstverlening vaststellen.

AANVRAAG VOOR EEN VERGUNNING VOOR EEN BUITENLANDS VISSERSVAARTUIG

Naam van de aanvrager :

Adres van de aanvrager :

.....

Naam en adres van de bevrachter van het vaartuig indien hij niet de aanvrager is :

.....

Naam en adres van de officiële vertegenwoordiger op de Seychellen :

.....

Naam en adres van de kapitein van het vaartuig :

.....

Naam van het vaartuig :

Vaartuigtype :

Lengte en geregistreerd netto tonnage van het vaartuig :

Motortype, motorvermogen (pk) en bruto registertonnage :

Registratiehaven en land van registratie :

Registratienummer :

Op het vaartuig aangebrachte identificatieletters en -cijfers :

Oproepletters/seinletters :

Frequentie :

Gegevens over de installatie :

Aantal en nationaliteit van de bemanningsleden :

.....

Zone waarin en soorten waarop zal worden gevestigd :

.....

Beschrijving van visserijactiviteiten, joint ventures en andere contractuele regelingen :

.....

.....

Ondergetekende verklaart dat bovenstaande gegevens juist zijn.

Datum :

Handtekening :

BIJLAGE II

1. Binnen twee maanden na de datum waarop een partij formeel heeft verzocht een geschil aan een scheids-gerecht voor te leggen overeenkomstig artikel 7, lid 3, van de Overeenkomst, benoemt elke partij een lid van het scheidsgerecht. Deze twee leden dienen binnen drie maanden na dezelfde datum in onderling overleg een onderdaan van een derde staat die geen onderdaan van één van de partijen is, aan te wijzen om als derde lid door de twee partijen te worden benoemd.
 2. De partij die om een scheidsrechterlijke uitspraak heeft verzocht, voegt bij de behandeling van haar verzoek een uiteenzetting van haar grieven en de gronden waarop deze berusten.
 3. Als de in punt 1 genoemde termijn niet in acht is genomen of als de partijen geen overeenstemming kunnen bereiken over een onderdaan van een derde staat als bedoeld in punt 1, mag elke partij bij gebreke van een andere ter zake geldende regeling de Secretaris-generaal van de Verenigde Naties verzoeken over te gaan tot de nodige benoemingen.
 4. Het scheidsgerecht besluit bij meerderheid van stemmen en gaat daarbij uit van deze Overeenkomst en van andere regels van het volkenrecht. De besluiten zijn bindend voor de partijen. De kosten voor het scheidsgerecht worden normaliter door beide partijen gedragen, maar het scheidsgerecht kan ter zake een andere beslissing nemen. Voor alle andere kwesties stelt het scheidsgerecht zijn eigen procedures vast.
-

BIJLAGE III

ZONES WAAR BUITENLANDSE VAARTUIGEN NIET MOGEN VISSSEN

Zone 1: Het gebied rond Mahe Island en Seychelles Bank dat als volgt wordt begrensd:

van punt 1 ($5^{\circ}22'0''$ ZB, $57^{\circ}23'0''$ OL) naar punt 2 ($3^{\circ}40'0''$ ZB, $56^{\circ}06'9''$ OL) naar punt 3 ($3^{\circ}30'0''$ ZB, $55^{\circ}11'0''$ OL) naar punt 4 ($3^{\circ}55'0''$ ZB, $54^{\circ}23'0''$ OL) naar punt 5 ($4^{\circ}44'0''$ ZB, $53^{\circ}47'0''$ OL) naar punt 6 ($5^{\circ}38'0''$ ZB, $56^{\circ}08'0''$ OL) naar punt 7 ($6^{\circ}34'04''$ ZB, $56^{\circ}02'0''$ OL) naar punt 8 ($6^{\circ}34'0''$ ZB, $56^{\circ}23'0''$ OL) en vandaar terug naar punt 1, het beginpunt.

Zone 2: Het gebied rond Platte Island dat als volgt wordt begrensd:

van punt 1 ($6^{\circ}06'3''$ ZB, $55^{\circ}35'6''$ OL) naar punt 2 ($5^{\circ}39'0''$ ZB, $55^{\circ}35'6''$ OL) naar punt 3 ($5^{\circ}39'0''$ ZB, $55^{\circ}10'0''$ OL) naar punt 4 ($6^{\circ}06'3''$ ZB, $55^{\circ}10'0''$ OL) en vandaar terug naar punt 1, het beginpunt.

Zone 3: Het gebied rond Coetivy Island dat als volgt wordt begrensd:

van punt 1 ($7^{\circ}23'0''$ ZB, $56^{\circ}25'0''$ OL) naar punt 2 ($6^{\circ}53'0''$ ZB, $56^{\circ}35'0''$ OL) naar punt 3 ($6^{\circ}53'0''$ ZB, $56^{\circ}06'0''$ OL) naar punt 4 ($7^{\circ}23'0''$ ZB, $55^{\circ}56'0''$ OL) en vandaar terug naar punt 1, het beginpunt.

Zone 4: Het gebied rond Fortune Bank dat als volgt wordt begrensd:

van punt 1 ($7^{\circ}35'0''$ ZB, $57^{\circ}13'0''$ OL) naar punt 2 ($7^{\circ}01'0''$ ZB, $56^{\circ}56'0''$ OL) naar punt 3 ($7^{\circ}01'0''$ ZB, $56^{\circ}45'0''$ OL) naar punt 4 ($7^{\circ}16'0''$ ZB, $56^{\circ}40'0''$ OL) naar punt 5 ($7^{\circ}35'0''$ ZB, $56^{\circ}49'0''$ OL) en vandaar terug naar punt 1, het beginpunt.

Zone 5: Het gebied rond Amirantes Islands dat als volgt wordt begrensd:

van punt 1 ($5^{\circ}45'0''$ ZB, $53^{\circ}55'0''$ OL) naar punt 2 ($4^{\circ}41'0''$ ZB, $53^{\circ}35'6''$ OL) naar punt 3 ($4^{\circ}41'0''$ ZB, $53^{\circ}13'0''$ OL) naar punt 4 ($6^{\circ}09'0''$ ZB, $52^{\circ}36'0''$ OL) naar punt 5 ($6^{\circ}33'0''$ ZB, $53^{\circ}06'0''$ OL) en vandaar terug naar punt 1, het beginpunt.

Zone 6: Het gebied rond Alphonse Island dat als volgt wordt begrensd:

van punt 1 ($7^{\circ}21'5''$ ZB, $52^{\circ}56'5''$ OL) naar punt 2 ($6^{\circ}48'0''$ ZB, $52^{\circ}56'5''$ OL) naar punt 3 ($6^{\circ}48'0''$ ZB, $52^{\circ}32'0''$ OL) naar punt 4 ($7^{\circ}21'5''$ ZB, $52^{\circ}32'0''$ OL) en vandaar terug naar punt 1, het beginpunt.

Zone 7: Het gebied rond de eilanden Providence, Farquhar, St. Pierre en Wizard Reef dat als volgt wordt begrensd:

van punt 1 ($10^{\circ}20'0''$ ZB, $51^{\circ}29'0''$ OL) naar punt 2 ($8^{\circ}39'0''$ ZB, $51^{\circ}12'0''$ OL) naar punt 3 ($9^{\circ}04'0''$ ZB, $50^{\circ}28'0''$ OL) naar punt 4 ($10^{\circ}30'0''$ ZB, $50^{\circ}46'0''$ OL) en vandaar terug naar punt 1, het beginpunt.

Zone 8: Het gebied rond de eilanden Cosmoledo en Astove dat als volgt wordt begrensd:

van punt 1 ($10^{\circ}18'0''$ ZB, $48^{\circ}02'0''$ OL) naar punt 2 ($9^{\circ}34'0''$ ZB, $47^{\circ}49'0''$ OL) naar punt 3 ($9^{\circ}23'0''$ ZB, $47^{\circ}34'0''$ OL) naar punt 4 ($9^{\circ}39'0''$ ZB, $47^{\circ}14'0''$ OL) naar punt 5 ($10^{\circ}18'0''$ ZB, $47^{\circ}36'0''$ OL) en vandaar terug naar punt 1, het beginpunt.

Zone 9: Het gebied rond de eilanden Aldabra en Assumption dat als volgt wordt begrensd:

van punt 1 ($9^{\circ}54'0''$ ZB, $46^{\circ}44'0''$ OL) naar punt 2 ($9^{\circ}10'0''$ ZB, $46^{\circ}44'0''$ OL) naar punt 3 ($9^{\circ}10'0''$ ZB, $46^{\circ}01'0''$ OL) naar punt 4 ($9^{\circ}59'0''$ ZB, $46^{\circ}01'0''$ OL) en vandaar terug naar punt 1, het beginpunt.

De in deze bijlage omschreven zones zijn met rode lijnen aangegeven op de kaarten ML/ADN/73A en ML/ADN/73B, die zich bevinden ten kantore van de Chief Surveyor.

PROTOCOL

inzake de visserijrechten en de financiële compensatie als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek der Seychellen inzake de visserij voor de kust van de Seychellen

Artikel 1

1. Op grond van artikel 2 van de Overeenkomst worden van 18 januari 1987 tot en met 17 januari 1990 vergunningen voor het vissen in de wateren van de Seychellen verleend voor 40 vaartuigen voor de verre tonijnvisserij die hun activiteit terzelfder tijd mogen uitoefenen.
2. Daarnaast kunnen op verzoek van de Gemeenschap en onder in de in artikel 7 van de Overeenkomst bedoelde Gemengde Commissie vast te stellen voorwaarden vergunningen worden verleend voor andere categorieën vissersvaartuigen.

Artikel 2

1. De Gemeenschap draagt bij in de financiering van een wetenschappelijk en technisch programma van de Seychellen dat ten doel heeft meer kennis te verwerven over de visbestanden in het gebied van de Indische Oceaan rond de Seychellen, en met name over de sterk migrerende soorten.
2. Deze bijdrage wordt vastgesteld op 750 000 Ecu voor de looptijd van dit Protocol; ten minste 50 % van dit bedrag wordt vóór 31 december 1987 betaald.

Artikel 3

In afwachting van het tijdstip waarop meer kennis over de visbestanden in de wateren van de Seychellen beschikbaar komt, gelden, onverminderd latere regelingen, de volgende bepalingen voor de in artikel 6 van de Overeenkomst bedoelde financiële compensatie:

De in artikel 6 van de Overeenkomst bedoelde financiële compensatie wordt forfaitair vastgesteld op ten minste zes miljoen (6 000 000) Ecu voor de looptijd van het Protocol, te betalen in drie gelijke jaarlijkse tranches. Dit bedrag heeft betrekking op de in artikel 1 bedoelde visserijactiviteit en betreft, voor de tonijnvisserij, een hoeveelheid van 40 000 ton in de wateren van de Seychellen gevangen tonijn per jaar. Als vaartuigen van de Gemeenschap meer dan deze hoeveelheid vangen in de wateren van de Seychellen, wordt bovengenoemd bedrag evenredig verhoogd; ongeacht de werkelijke vangsten bedraagt de financiële compensatie evenwel ten hoogste twee miljoen tweehonderdduizend (2 200 000) Ecu per jaar.

VERORDENING (EEG) Nr. 1709/87 VAN DE RAAD

van 15 juni 1987

betreffende de sluiting van de Overeenkomst houdende wijziging van de op 28 januari 1986 te Antananarivo ondertekende Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Regering van de Democratische Republiek Madagascar inzake de visserij voor de kust van Madagascar

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Overwegende dat de Gemeenschap en de Democratische Republiek Madagascar overeenkomstig artikel 5 van Protocol nr. 1 van de Overeenkomst inzake de visserij voor de kust van Madagascar, ondertekend te Antananarivo op 28 januari 1986 ⁽²⁾, hebben onderhandeld om te bepalen welke wijzigingen in de Overeenkomst dienen te worden aangebracht;

Overwegende dat na die onderhandelingen een Overeenkomst houdende wijziging van genoemde Visserijovereenkomst is geparafeerd op 28 november 1986; dat door deze Overeenkomst de vissers van de uitgebreide Gemeenschap hun visserijmogelijkheden in de wateren onder de soevereiniteit of jurisdictie van Madagascar hebben vergroot; dat het in het belang van de Gemeenschap is deze Overeenkomst goed te keuren,

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 15 juni 1987.

Voor de Raad

De Voorzitter

P. DE KEERSMAEKER

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De Overeenkomst houdende wijziging van de op 28 januari 1986 te Antananarivo ondertekende Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van de Democratische Republiek Madagascar inzake de visserij voor de kust van Madagascar wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van deze Overeenkomst is aan deze verordening gehecht.

Artikel 2

De Voorzitter van de Raad is gemachtigd de personen aan te wijzen die bevoegd zijn om de Overeenkomst te ondertekenen ten einde daardoor de Gemeenschap te binden ⁽³⁾.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. C 81 van 28. 3. 1987, blz. 3.

⁽²⁾ PB nr. L 73 van 18. 3. 1986, blz. 25.

⁽³⁾ De datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst zal door het Secretariaat-generaal van de Raad in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* worden bekendgemaakt.

OVEREENKOMST

houdende wijziging van de op 28 januari 1986 te Antananarivo ondertekende Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van de Democratische Republiek Madagascar inzake de visserij voor de kust van Madagascar

Artikel 1

Protocol nr. 1 bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van de Democratische Republiek Madagascar inzake de visserij voor de kust van Madagascar wordt als volgt gewijzigd :

1. Artikel 1 wordt vervangen door :

„Artikel 1

Op grond van artikel 2 van de Overeenkomst worden gedurende de toepassingsperiode van dit Protocol, die drie jaar bedraagt, vergunningen voor het vissen op tonijn in de visserijzone van Madagascar verleend voor 49 vriesvaartuigen voor de verre tonijnvisserij, met dien verstande evenwel dat nooit meer dan 33 van deze vaartuigen hun visserijactiviteit mogen uitoefenen. De bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap verstrekken periodiek een lijst van de vaartuigen die op grond van deze reglementering zullen vissen.”.

2. Artikel 2 wordt vervangen door :

„Artikel 2

De in artikel 7 van de Overeenkomst bedoelde bijdrage wordt forfaitair vastgesteld op ten minste 1 530 000 Ecu voor de periode waarin het Protocol van toepassing is, te betalen in drie gelijke jaarlijkse tranches. Dit bedrag heeft betrekking op de in artikel 1 bedoelde visserijactiviteiten en geldt voor een hoeveelheid van ten hoogste 10 200 ton in de visserijzone van Madagascar gevangen tonijnachtigen per jaar ;

wanneer de vaartuigen van de Gemeenschap in de visserijzone van Madagascar meer tonijnachtigen vangen, wordt bovengenoemd bedrag evenredig verhoogd ; ongeacht de werkelijke vangsten bedraagt de financiële bijdrage evenwel ten hoogste 3 000 000 Ecu voor de gehele looptijd van het Protocol, dat wil zeggen 1 000 000 Ecu per jaar.”.

Artikel 2

Punt 2 b) van de bijlage bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van de Democratische Republiek Madagascar inzake de visserij voor de kust van Madagascar wordt vervangen door :

„b) door de reders wordt ten gunste van de Schatkist van Madagascar een bedrag van 555 Ecu/jaar per vaartuig voor de zegenvisserij op tonijn gestort als voorschot op de visrechten ;”.

Artikel 3

Deze Overeenkomst, opgesteld in twee exemplaren, in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Spaanse en de Portugese taal, alsmede in de Malgassische taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek, treedt in werking op de datum van ondertekening.

Zij is van toepassing met ingang van 28 november 1986.

VERORDENING (EEG) Nr. 1710/87 VAN DE COMMISSIE

van 19 juni 1987

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel
van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1579/86 ⁽²⁾, inzonderheid
op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van
11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de
wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk
landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87 ⁽⁴⁾, inzon-
derheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij
invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en
griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening
(EEG) nr. 135/87 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verorde-
ningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is
toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximum-
marge op een bepaald moment van 2,25 %, —

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden
gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de
contante wisselkoersen voor elke van deze munteen-
heden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode
ten opzichte van de munteenheden van de Gemeen-
schap 26 bedoeld in het vorige streepje, en bovenge-
noemde coëfficiënt,

aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 18 juni
1987 vastgestelde koersen ;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor
toegepast wordt op alle elementen voor de berekening
van heffingen, met inbegrip van de gelijk-
waardigheidscoëfficiënten ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 135/87 neergelegde regelen op de aanbod-
prijzen en noteringen van heden die de Commissie
bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende
heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verorde-
ning,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :**

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van
Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te
innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 juni 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 juni 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 29.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 17 van 20. 1. 1987, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 juni 1987 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(Ecu/ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffingen	
		Portugal	Derde landen
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	19,24	200,17
10.01 B II	Harde tarwe („durum“)	55,79	255,76 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rogge	47,79	172,91 ⁽⁶⁾
10.03	Gerst	46,08	197,26
10.04	Haver	103,68	153,24
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	7,41	178,85 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁸⁾
10.07 A	Boekweit	46,08	137,03
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	46,08	147,00 ⁽⁴⁾
10.07 C II	Sorgho, andere dan sorghohybriden voor zaaidoeleinden	32,13	187,96 ⁽⁴⁾ ⁽⁸⁾
10.07 D I	Triticale	(7)	(7)
10.07 D II	Andere granen	46,08	52,81 ⁽⁵⁾
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	42,63	295,93
11.01 B	Meel van rogge	82,60	257,77
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum“)	100,31	410,26
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	43,08	316,64

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum“) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 486/85 van de Raad worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum“) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van post 10.07 D I (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

⁽⁸⁾ De in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2913/86 van de Raad bedoelde heffing wordt vastgesteld bij inschrijving overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3140/86 van de Commissie.

VERORDENING (EEG) Nr. 1711/87 VAN DE COMMISSIE

van 19 juni 1987

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1579/86 ⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2011/86 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 18 juni 1987 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout, van oorsprong uit Portugal, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld op nul.

2. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout, van oorsprong uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 juni 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 juni 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 29.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 173 van 1. 7. 1986, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 juni 1987 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout van herkomst uit derde landen worden toegevoegd

A. Granen en meel

(Ecu / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
		6	7	8	9
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B II	Harde tarwe („durum”)	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C II	Sorgho, andere dan sorghohybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	0	0	0

B. Mout

(Ecu / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
		6	7	8	9	10
11.07 A I a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A I b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 A II a)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 1712/87 VAN DE COMMISSIE

van 19 juni 1987

tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,**Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1449/86⁽²⁾, inzonderheid op artikel 11, lid 2,Gelet op Verordening (EEG) nr. 833/87 van de
Commissie van 23 maart 1987 houdende uitvoeringsbepa-
lingen van Verordening (EEG) nr. 3877/86 van de Raad
betreffende de invoer van langkorrelige, aromatische Bas-
mati-rijst van de posten ex 10.06 B I en II van het
gemeenschappelijk douanetarief⁽³⁾, inzonderheid op
artikel 8,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij
invoer van rijst en breukrijst zijn vastgesteld bij Verorde-
ning (EEG) nr. 881/87 van de Commissie⁽⁴⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1642/87⁽⁵⁾;Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG)
nr. 881/87 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en
noteringen van heden waarover de Commissie beschikt,
leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen,
overeenkomstig de bijlage van deze verordening,**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :***Artikel 1*De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, sub a) en b), van
Verordening (EEG) nr. 1418/76 genoemde produkten te
innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 22 juni 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 juni 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 133 van 21. 5. 1986, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 80 van 24. 3. 1987, blz. 20.⁽⁴⁾ PB nr. L 85 van 28. 3. 1987, blz. 5.⁽⁵⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 14.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 juni 1987 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

(Ecu / ton)					
Tariefnummer	Omschrijving	Portugal	Derde landen (behalve ACS-Staten/ LGO) ⁽³⁾	ACS-Staten/ LGO (⁽¹⁾)(⁽²⁾)(⁽³⁾)	Basmati (⁽⁴⁾)
ex 10.06	Rijst :				
	B. andere :				
	I. Padie en gedopte rijst :				
	a) Padie :				
	1. rondkorrelige	—	355,42	174,11	—
	2. langkorrelige	—	373,12	182,96	279,84
	b) gedopte rijst :				
	1. rondkorrelige	—	444,28	218,54	—
	2. langkorrelige	—	466,40	229,60	349,80
	II. halfwitte en volwitte rijst :				
	a) halfwitte rijst :				
	1. rondkorrelige	13,05	550,83	263,49	—
	2. langkorrelige	12,97	660,84	318,53	495,63
	b) volwitte rijst :				
	1. rondkorrelige	13,90	586,64	280,97	—
	2. langkorrelige	13,90	708,42	341,86	531,32
	III. Breukrijst	85,36	205,02	99,51	—

NB: De heffingen moeten in nationale valuta worden omgerekend aan de hand van de bij Verordening (EEG) nr. 3294/86 vastgestelde specifieke landbouwomrekeningskoersen.

(⁽¹⁾) Onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van de artikelen 10 en 11 van Verordening (EEG) nr. 486/85 en van Verordening (EEG) nr. 551/85.

(⁽²⁾) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 486/85 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

(⁽³⁾) De heffing bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11 bis van Verordening (EEG) nr. 1418/76.

(⁽⁴⁾) Deze heffing is van toepassing op Basmati-rijst waarvoor de regeling van Verordening (EEG) nr. 3877/86 geldt.

VERORDENING (EEG) Nr. 1713/87 VAN DE COMMISSIE

van 19 juni 1987

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegdDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1449/86 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 6,Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor
rijst en breukrijst dienen te worden toegevoegd, werden
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2684/86 van de
Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1643/87 ⁽⁴⁾;Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de
cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan demomenteel geldende heffingen worden toegevoegd,
moeten worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage van
deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :*Artikel 1*

1. De premies, die aan de vooraf vastgestelde invoerheffingen voor rijst en breukrijst van oorsprong uit Portugal worden toegevoegd, worden vastgesteld op nul.
2. De premies, die aan de vooraf vastgestelde invoerheffingen voor rijst en breukrijst van oorsprong uit derde landen worden toegevoegd, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 22 juni 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 juni 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 133 van 21. 5. 1986, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 246 van 30. 8. 1986, blz. 8.⁽⁴⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 16.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 juni 1987 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)			
		Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
		6	7	8	9
ex 10.06	Rijst :				
	B. andere :				
	I. Padie en gedopte rijst :				
	a) Padie :				
	1. rondkorrelige	0	0	0	—
	2. langkorrelige	0	0	0	—
	b) gedopte rijst :				
	1. rondkorrelige	0	0	0	—
	2. langkorrelige	0	0	0	—
	II. halfwitte en volwitte rijst :				
	a) halfwitte rijst :				
	1. rondkorrelige	0	0	0	—
	2. langkorrelige	0	0	0	—
	b) volwitte rijst :				
	1. rondkorrelige	0	0	0	—
	2. langkorrelige	0	0	0	—
	III. Breukrijst	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 1714/87 VAN DE COMMISSIE

van 19 juni 1987

tot wijziging van de voor de rijstsector geldende specifieke landbouwmrekeningskoersen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽¹⁾, en met name op artikel 2, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1677/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de monetaire compenserende bedragen in de landbouwsector⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 90/87⁽³⁾, en met name op artikel 9, lid 2,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3294/86 van de Commissie⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1644/87⁽⁵⁾, specifieke landbouwmrekeningskoersen voor de rijstsector zijn vastgesteld; dat deze omrekeningskoersen moeten worden gewijzigd op grond van de artikelen 2 en 3 van Verordening (EEG) nr. 3153/85 van de Commissie⁽⁶⁾;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3153/85, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1635/87⁽⁷⁾, de bepalingen inzake de berekening van de monetaire compenserende bedragen zijn vastgesteld; dat de overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3153/85 in de periode van 10 tot en met 16 juni 1987 voor de Griekse drachme geconstateerde contante wisselkoersen het op grond van artikel 9, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1677/85 noodzakelijk maken de voor Griekenland geldende specifieke landbouwmrekeningskoersen te wijzigen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3294/86 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 22 juni 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 juni 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 13 van 15. 1. 1987, blz. 12.

⁽⁴⁾ PB nr. L 304 van 30. 10. 1986, blz. 25.

⁽⁵⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 18.

⁽⁶⁾ PB nr. L 310 van 21. 11. 1985, blz. 4.

⁽⁷⁾ PB nr. L 154 van 15. 6. 1987, blz. 1.

*BIJLAGE***Specifieke landbouwmrekeningskoers voor rijst**

(Verordening (EEG) nr. 3294/86)

1 Ecu =	47,7950	Bfr.
=	2,31728	DM
=	8,83910	Dkr.
=	173,959	dr.
=	161,834	pta
=	7,77184	Ffr.
=	0,864997	Iers pond
=	1 672,10	lire
=	2,61097	Fl.
=	0,778727	pond sterling

VERORDENING (EEG) Nr. 1715/87 VAN DE COMMISSIE

van 19 juni 1987

houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op ander bontwerk (bewerkte of geconfectioneerde pelterijen) van postonderverdeling 43.03 B van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit China en Hong-Kong, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3924/86 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3924/86 van de Raad van 16 december 1986 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1987 op bepaalde industrieproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 15,

Overwegende dat op grond van de artikelen 1 en 12 van genoemde verordening schorsing van invoerrechten wordt toegekend aan alle in bijlage III vermelde landen en gebieden die niet in kolom 4 van bijlage I voorkomen, in het kader van de preferentiële tariefplafonds die zijn vastgelegd in kolom 9 van genoemde bijlage I; dat volgens de bepalingen van artikel 13 van genoemde verordening, zodra de betreffende individuele plafonds op het niveau van de Gemeenschap zijn bereikt, op elk ogenblik kan worden overgegaan tot de wederinstelling van de heffing van invoerrechten bij invoer van de betrokken producten van oorsprong uit elk land of gebied in kwestie;

Overwegende dat voor ander bontwerk (bewerkte of geconfectioneerde pelterijen) van postonderverdeling 43.03 B van het gemeenschappelijk douanetarief, het individuele plafond werd vastgesteld op 2 400 000 Ecu; dat op 10 juni 1987 de invoer in de Gemeenschap van de producten van oorsprong uit China en Hong-Kong door afboeking het betreffende plafond is bereikt; dat het aangewezen is de rechten voor de betreffende producten weder in te stellen ten opzichte van China en Hong-Kong,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 23 juni 1987 wordt de heffing van invoerrechten, die krachtens Verordening (EEG) nr. 3924/86 was geschorst, weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de volgende producten van oorsprong uit China en Hong-Kong:

Volnummer	Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief en NIMEXE-code	Omschrijving
10.0600	43.03 (43.03-40, 60, 80)	Bontwerk andere of geconfectioneerde pelterijen): B. andere

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 juni 1987.

Voor de Commissie

COCKFIELD

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 373 van 31. 12. 1986, blz. 1.

VERORDENING (EEG) Nr. 1716/87 VAN DE COMMISSIE

van 19 juni 1987

houdende wederinvoering van de heffing van douanerechten ten aanzien van derde landen voor bepaalde produkten van oorsprong uit Joegoslavië

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië⁽¹⁾, in het bijzonder op Protocol nr. 1,Gelet op Verordening (EEG) nr. 4054/86 van de Raad van 22 december 1986 tot vaststelling van maxima en instelling van een communautair toezicht op de invoer van bepaalde produkten van oorsprong uit Joegoslavië (1987)⁽²⁾, en met name op artikel 1,

Overwegende dat in artikel 1 van het voornoemde Protocol wordt bepaald dat de invoer van de hierna genoemde produkten tegen een verlaagd douanerecht volgens artikel 15 van de Samenwerkingsovereenkomst gebonden is aan het naast ieder produkt aangegeven jaarlijkse maximum, waarboven de ten opzichte van derde landen geldende douanerechten wederom kunnen worden ingesteld :

(in ton)

Volgnummer	Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Maximum
01.0070	40.11	Banden en velglinten, van niet geharde ge vulcaniseerde rubber, voor wielen van alle soorten; verwisselbare loopvlakken voor banden, van niet geharde ge vulcaniseerde rubber: B. andere: II. overige: — andere	3 765

Overwegende dat de invoer in de Gemeenschap van deze produkten van oorsprong uit Joegoslavië het eerder genoemde maximum heeft bereikt; dat de marktsituatie in de Gemeenschap het noodzakelijk maakt de douanerechten van toepassing ten aanzien van de betrokken produkten uit derde landen weder in te stellen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Van 23 juni tot 31 december 1987 wordt de heffing van de douanerechten ten aanzien van derde landen weder ingesteld voor de invoer in de Gemeenschap van de navolgende produkten :

Volgnummer	Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Oorsprong
01.0070	40.11	Banden, en velglinten, van niet geharde ge vulcaniseerde rubber, voor wielen van alle soorten; verwisselbare loopvlakken voor banden, van niet geharde ge vulcaniseerde rubber: B. andere: II. overige: — andere	Joegoslavië

⁽¹⁾ PB nr. L 41 van 14. 2. 1983, blz. 2.⁽²⁾ PB nr. L 377 van 31. 12. 1986, blz. 35.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 juni 1987.

Voor de Commissie

COCKFIELD

Vice-Voorzitter

VERORDENING (EEG) Nr. 1717/87 VAN DE COMMISSIE

van 19 juni 1987

houdende wederinvoering van de heffing van douanerechten ten aanzien van derde landen voor bepaalde produkten van oorsprong uit Joegoslavië

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië⁽¹⁾, in het bijzonder op Protocol nr. 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4054/86 van de Raad van 22 december 1986 tot vaststelling van maxima en instelling van een communautair toezicht op de invoer van bepaalde produkten van oorsprong uit Joegoslavië (1987)⁽²⁾, en met name op artikel 1,

Overwegende dat in artikel 1 van het voornoemde Protocol wordt bepaald dat de invoer van de hierna genoemde produkten tegen een verlaagd douanerecht volgens artikel 15 van de Samenwerkingsovereenkomst gebonden is aan het naast ieder produkt aangegeven jaarlijkse maximum, waarboven de ten opzichte van derde landen geldende douanerechten wederom kunnen worden ingesteld :

(in ton)

Volgnummer	Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Maximum
01.0280	94.01	Stoelen, banken en andere zitmeubelen, ook indien zij als bedden kunnen dienen (met uitzondering van meubelen bedoeld bij post 94.02), alsmede delen daarvan : B. andere : ex II. overige, met uitzondering van zitmeubelen speciaal vervaardigd voor automobielen	6 703

Overwegende dat de invoer in de Gemeenschap van deze produkten van oorsprong uit Joegoslavië het eerder genoemde maximum heeft bereikt; dat de marktsituatie in de Gemeenschap het noodzakelijk maakt de douanerechten van toepassing ten aanzien van de betrokken produkten uit derde landen weder in te stellen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Van 23 juni tot 31 december 1987 wordt de heffing van de douanerechten ten aanzien van derde landen weder ingesteld voor de invoer in de Gemeenschap van de navolgende produkten :

Volgnummer	Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Oorsprong
01.0280	94.01	Stoelen, banken en andere zitmeubelen, ook indien zij als bedden kunnen dienen (met uitzondering van meubelen bedoeld bij post 94.02), alsmede delen daarvan : B. andere : ex II. overige, met uitzondering van zitmeubelen speciaal vervaardigd voor automobielen	Joegoslavië

⁽¹⁾ PB nr. L 41 van 14. 2. 1983, blz. 2.

⁽²⁾ PB nr. L 377 van 31. 12. 1986, blz. 35.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 juni 1987.

Voor de Commissie

COCKFIELD

Vice-Voorzitter

VERORDENING (EEG) Nr. 1718/87 VAN DE COMMISSIE

van 18 juni 1987

betreffende de ingediende offertes voor de zesde bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EEG) nr. 3905/86 bedoelde permanente verkoop bij inschrijvingDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 467/87⁽²⁾, en met name op
artikel 7, lid 3,Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr.
3905/86 van de Commissie van 22 december 1986 betref-
fende de verkoop bij inschrijving, voor uitvoer naar Peru,
van rundvlees in voorraad bij bepaalde interventiebureaus⁽³⁾,
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 976/87⁽⁴⁾, de
interventiebureaus een permanente verkoop bij openbare
inschrijving houden voor bepaalde hoeveelheden
rundvlees die zij in voorraad hebben;Overwegende dat er geen aanbiedingen werden ontvangen
voor de zesde bijzondere inschrijving;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen
in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor rundvlees,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*Voor de zesde bijzondere inschrijving in het kader van
Verordening (EEG) nr. 3905/86, waarvoor de termijn voor
indiening van de offertes is afgelopen op 10 juni 1987,
wordt geen gevolg gegeven aan de inschrijving.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 22 juni 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 juni 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.
⁽²⁾ PB nr. L 48 van 17. 2. 1987, blz. 1.
⁽³⁾ PB nr. L 364 van 23. 12. 1986, blz. 17.
⁽⁴⁾ PB nr. L 92 van 4. 4. 1987, blz. 10.

VERORDENING (EEG) Nr. 1719/87 VAN DE COMMISSIE

van 19 juni 1987

tot derde wijziging van Verordening (EEG) nr. 1571/87 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van verse citroenen van oorsprong uit Spanje (met uitzondering van de Canarische eilanden)DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1351/86 ⁽²⁾, en met
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea;Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1571/87 van
de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1663/87 ⁽⁴⁾, een compenserende heffing werd
ingesteld bij invoer van verse citroenen van oorsprong uit
Spanje (met uitzondering van de Canarische eilanden);Overwegende dat in artikel 26, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 1035/72 de voorwaarden zijn vastgesteld
waaronder een heffing, vastgesteld in toepassing van
artikel 25 van genoemde verordening, wordt gewijzigd;
dat deze voorwaarden aanleiding geven tot wijziging van
de compenserende heffing voor de invoer van verse
citraenen van oorsprong uit Spanje (met uitzondering van
de Canarische eilanden);Overwegende dat, krachtens artikel 136, lid 2, van de Akte
van Toetreding van Spanje en Portugal ⁽⁵⁾, gedurende de
eerste overgangsfase in het handelsverkeer tussen een
nieuwe Lid-Staat en de Gemeenschap in haar
samenstelling van 31 december 1985 de regeling geldt die
vóór de toetreding van toepassing was;Overwegende dat krachtens artikel 140, lid 1, van de
Toetredingsakte de uit de toepassing van Verordening
(EEG) nr. 1035/72 voortvloeiende compenserende
heffingen met vier procent worden verlaagd in het tweede
jaar volgend op de datum van toetreding,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*Het in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1571/87
voorkomende bedrag van 11,31 Ecu wordt vervangen door
het bedrag van 1,39 Ecu.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 20 juni 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 juni 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 119 van 8. 5. 1986, blz. 46.⁽³⁾ PB nr. L 145 van 5. 6. 1987, blz. 49.⁽⁴⁾ PB nr. L 155 van 16. 6. 1987, blz. 8.⁽⁵⁾ PB nr. L 302 van 15. 11. 1985, blz. 9.

VERORDENING (EEG) Nr. 1720/87 VAN DE COMMISSIE

van 19 juni 1987

houdende rectificatie van Verordening (EEG) nr. 1529/87 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegdDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1579/86⁽²⁾, en inzon-
derheid op artikel 15, lid 6,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van
11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de
wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk
landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1636/87⁽⁴⁾, inzonderheid op
artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor
granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2011/86 van de
Commissie⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien
hebben gewijzigd;Overwegende dat bij nazicht is gebleken dat er een fout is
geslopen in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 1529/87
van de Commissie⁽⁶⁾; dat de betrokken verordening
derhalve moet worden gerectificeerd,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*In de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 1529/87 wordt,
ten aanzien van post 10.04 van het gemeenschappelijk
douanetarief, in de kolommen „1^e term, 2^e term, 3^e term”
het bedrag „0,47” vervangen door het bedrag „0”.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Zij is toepassing vanaf 3 juni 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 juni 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 29.
⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.
⁽⁴⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.
⁽⁵⁾ PB nr. L 173 van 1. 7. 1986, blz. 4.

⁽⁶⁾ PB nr. L 143 van 3. 6. 1987, blz. 3.

MEDEDELING VAN DE COMMISSIE

Ondanks de geleverde inspanning moet de Commissie constateren dat de Raad van de Europese Gemeenschappen niettegenstaande de achtereenvolgende vergaderingen nog steeds geen besluiten heeft kunnen nemen over de voorstellen van de Commissie inzake landbouwprijzen en begeleidende maatregelen voor het verkoopseizoen 1987/1988.

In de kritieke begrotingssituatie waarin de Gemeenschap zich bevindt, zal de Commissie, die meer dan ooit de continuïteit en de werking van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moet garanderen, zich ertoe verplicht zien, wanneer op 1 juli wordt geconstateerd dat nog geen besluiten zijn genomen, alle nodige conservatoire maatregelen vast te stellen.

Deze maatregelen moeten betrekking hebben op de prijzen, de premies en de steunbedragen, alsmede op elk ander element dat deel uitmaakt van de prijzen.

De Commissie wijst er nadrukkelijk op dat de door haar te nemen maatregelen kunnen afwijken van het vorige prijsniveau, dat deze maatregelen per definitie voorlopige maatregelen zijn en dat zij in geen geval vooruitlopen op de besluiten die de Raad later kan vaststellen.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 16 juni 1987

tot wijziging van Richtlijn 70/524/EEG betreffende toevoegingsmiddelen in de diervoeding voor wat carbadox betreft

(87/316/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/524/EEG van de Raad van 23 november 1970 betreffende toevoegingsmiddelen in de diervoeding⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 86/525/EEG van de Commissie⁽²⁾, inzonderheid op de artikelen 7 en 24,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in Richtlijn 70/524/EEG is bepaald dat de inhoud van de bijlagen voortdurend aan de ontwikkeling van de wetenschappelijke en technische kennis moet worden aangepast; dat de bijlagen van voornoemde richtlijn zijn gecodificeerd bij Richtlijn 85/429/EEG van de Commissie⁽³⁾;

Overwegende dat het gebruik van carbadox als groeibevorderende stof tot dusver op nationaal niveau was toegelaten; dat op grond van het verrichte onderzoek en de opgedane ervaring blijkt dat dit toevoegingsmiddel voor de bedoelde gebruiksvorm overal in de Gemeenschap kan worden toegelaten, onder voorwaarde dat bepaalde voorschriften gericht op het waarborgen van de veiligheid van het gebruik worden nageleefd;

Overwegende dat wegens het ontbreken van een advies van het Permanent Comité voor diervoeders, de Commissie niet bij machte is geweest om overeenkomstig

de in artikel 24 van Richtlijn 70/524/EEG bedoelde procedure de door haar beoogde bepalingen ter zake vast te stellen;

Overwegende dat het om het ontbreken van residuen van carbadox in produkten van dierlijke oorsprong te controleren noodzakelijk is de graad van gevoeligheid van de op dit ogenblik gebruikte analysemethode te verbeteren,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage I bij Richtlijn 70/524/EEG wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij de onderhavige richtlijn.

Artikel 2

De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen in werking treden om uiterlijk op 30 november 1987 aan artikel 1 te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Artikel 3

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Luxemburg, 16 juni 1987.

Voor de Raad

De Voorzitter

P. DE KEERSMAEKER

⁽¹⁾ PB nr. L 270 van 14. 12. 1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 310 van 5. 11. 1986, blz. 19.

⁽³⁾ PB nr. L 245 van 12. 9. 1985, blz. 1.

BIJLAGE

In bijlage I wordt in deel J „Groeibevorderende stoffen” de volgende post ingelast :

„Nr. EEG	Toevoegings- middelen	Chemische formule, beschrijving	Diersoort of categorie	Maximum- leeftijd	Minimum- Maximum- gehalte		Andere bepalingen
					mg/kg van het volledige diervoeder	gehalte	
E 850	Carbadox	Methyl-3-(2-chinoxalinyl-methyleen) car- bazate-N ¹ , N ⁴ -dioxyde Zuiverheid : 96 % Eigenschappen van de toegestane berei- ding : — maximumgehalte carbadox : 10 % — stabiliteit : minimum 24 maanden — calciumpropionaat : 0,1 tot 0,5 % — calciumsilicaat : 5 % — draagstof : soja-meel bevattende 7 % sojaolie	Biggen	4 maanden	20	50	Toediening verboden ten minste 4 weken voor het slachten Maximum toegelaten stofemissie bij de bewerkingen bepaald volgens de methode Stauber-Heubach (1) : 0,1 µg carbadox Vermelding op het etiket van de toevoegings- middelen, de voormengsels en de diervoeders van veiligheidsrichtlijnen en waarschuwingen om de gezondheid van de gebruikers te beschermen en met name elke blootstelling aan het toevoegingsmiddel, in het bijzonder door contact of inademing, te vermijden

(1) Referentie : Fresenius Z. Anal. Chem. (1984) 318 : 522-524, Springer Verlag 1984.

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 16 juni 1987

tot wijziging van Richtlijn 70/524/EEG betreffende toevoegingsmiddelen in de diervoeding voor wat olaquinox betreft

(87/317/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/524/EEG van de Raad van 23 november 1970 betreffende toevoegingsmiddelen in de diervoeding⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 86/525/EEG van de Commissie⁽²⁾, inzonderheid op de artikelen 7 en 24,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in Richtlijn 70/524/EEG is bepaald dat de inhoud van de bijlagen voortdurend aan de ontwikkeling van de wetenschappelijke en technische kennis moet worden aangepast; dat de bijlagen van voornoemde richtlijn zijn gecodificeerd bij Richtlijn 85/429/EEG van de Commissie⁽³⁾;

Overwegende dat het gebruik van olaquinox als groeibevorderende stof tot dusver op nationaal niveau was toegelaten; dat op grond van het verrichte onderzoek en de opgedane ervaring blijkt dat dit toevoegingsmiddel voor de bedoelde gebruiksvorm overal in de Gemeenschap kan worden toegelaten, onder voorwaarde dat bepaalde voorschriften gericht op het waarborgen van de veiligheid van het gebruik worden nageleefd;

Overwegende dat wegens het ontbreken van een advies van het Permanent Comité voor diervoeders, de Commissie niet bij machte is geweest om overeenkomstig de in artikel 24 van Richtlijn 70/524/EEG bedoelde procedure de door haar beoogde bepalingen ter zake vast te stellen;

Overwegende dat het om het ontbreken van residuen van olaquinox in produkten van dierlijke oorsprong te controleren noodzakelijk is de graad van gevoeligheid van de op dit ogenblik gebruikte analysemethode te verbeteren,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage I bij Richtlijn 70/524/EEG wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij de onderhavige richtlijn.

Artikel 2

De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen in werking treden om uiterlijk op 30 november 1987 aan artikel 1 te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Artikel 3

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Luxemburg, 16 juni 1987.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

P. DE KEERSMAEKER

⁽¹⁾ PB nr. L 270 van 14. 12. 1970, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 310 van 5. 11. 1986, blz. 19.⁽³⁾ PB nr. L 245 van 12. 9. 1985, blz. 1.

BIJLAGE

In bijlage I wordt in deel J „Groeibevorderende stoffen” de volgende post ingelast:

„Nr. BEG	Toevoegings- middelen	Chemische formule, beschrijving	Diersoort of categorie	Maximum- leeftijd	Minimum- gehalte mg/kg van het volledige diervoeder		Andere bepalingen
					Minimum- gehalte	Maximum- gehalte	
E 851	Olaquinox	2-[N-2'-(hydroxyethyl) carbamoyl]3-me- thyl-chinoxaline-N ¹ , N ⁴ -dioxide Zuiverheid: 98 % Eigenschappen van de toegestane berei- ding: — maximumgehalte olaquinox: 10 % — stabiliteit: minimum 24 maanden — draagstof: calciumcarbonaat bevat- tende 1,5 % polyethyleenglycolglyce- rylricinoleaat	Biggen	4 maanden 4 maanden	15 50 (?)	50 100 (?)	Toediening verboden ten minste 4 weken voor het slachten Maximum toegelaten stofemissie bij de bewerkingen bepaald volgens de methode Stauber-Heubach (1): 0,1 µg olaquinox Vermelding op het etiket van de toevoegings- middelen, de voormengsels en de diervoeding van veiligheidsrichtlijnen en waarschuwingen om de gezondheid van de gebruikers te beschermen en met name elke blootstelling aan het toevoegingsmiddel, in het bijzonder door contact of inademing, te vermijden

(1) Referentie: Fresenius Z. Anal. Chem (1984) 318: 522-524, Springer Verlag 1984.

(?) Alleen in kunstmelk*.